

eure *Anna*

Mit vielen Grüßen an euch beide und eure Schwiegereltern

Bei mir gibt es überhaupt nichts Neues. Ich arbeite immer noch in der Marketingabteilung der Firma Concordia und bin hier ganz zufriedener. Ans Heiraten denke ich noch nicht, ich möchte erst einmal etwas erleben. Im Juli fahre ich mit meiner Mutter und meiner Oma in unser Wochenendhaus in Nordböhmen und im August mit meinem Freund für zehn Tage nach Mallorca.

Wohin fahrt ihr dieses Jahr in Urlaub? Möchtet ihr uns nicht für ein paar Tage besuchen? Ihr seid bei uns immer willkommen!


Sie, das ist alles für heute. Ich hoffe, ihr lasst mich nicht lange auf eine Antwort warten.

Bei uns ist alles gut. Sie ist gesund und munter, liest viel und sieht gern fern, manchmal arbeitet sie noch ein bisschen im Garten. Mein Bruder Roman ist mit seinem Studium in der Wirtschaftsuniversität endlich fertig und arbeitet seit einer Woche als Informatiker bei der Telecom. Martin, der Sohn meiner Schwester Sylvia, ist jetzt ein Jahr alt und läuft schon. Seine Eltern machen jetzt Urlaub in Österreich und haben ihn mit Sylvia ist noch auf Mutterschaftsurlaub.

Wie geht es euch? Bei uns ist alles beim Alten. Meine Eltern arbeiten beide noch, mein Vater als Autoschlosser und meine Mutter als Krankenschwester. Sie ist zwar schon im Ruhestand, aber noch halbtags beschäftigt. Unserer Oma geht es trotz ihrer 91 Jahre gut. Sie ist gesund und munter, liest viel und sieht gern fern, manchmal arbeitet sie noch ein bisschen im Garten. Mein Bruder Roman ist mit seinem Studium in der Wirtschaftsuniversität endlich fertig und arbeitet seit einer Woche als Informatiker bei der Telecom. Martin, der Sohn meiner Schwester Sylvia, ist jetzt ein Jahr alt und läuft schon. Seine Eltern machen jetzt Urlaub in Österreich und haben ihn mit Sylvia ist noch auf Mutterschaftsurlaub.

Liebe Anneliese, lieber Richard,
Tabor, 3.7.20 ..

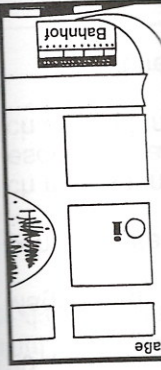
Zu deinem Geburtstag alles Gute,
viel Glück, Gesundheit und Erfolg,
wünschen dir

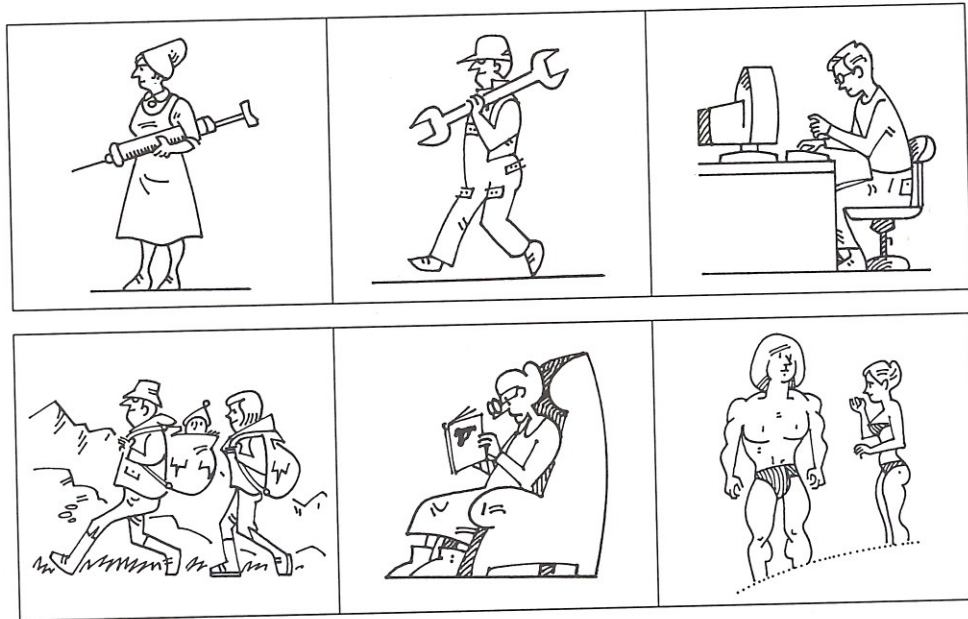


Richard und Anneliese

P.S.
Lass bitte endlich mal etwas von dir hören.

Was gibt es Neues?





Wer ist das?

Entschuldigung (Omluva)

Entschuldigen / verzeihen Sie bitte.

Entschuldigung! }
Verzeihung! }
Ich bitte vielmals um Entschuldigung /
Verzeihung.

Entschuldigen Sie bitte meine Verspätung.

Entschuldigen Sie bitte die Störung /
die Unterbrechung.

Entschuldigen / verzeihen Sie, dass
ich störe.

Ich möchte mich bei Ihnen entschuldigen.

Entschuldigen Sie mich.

Verzeihen Sie mir.

Es tut mir sehr Leid.

Seien Sie mir bitte nicht böse.

Das macht nichts.

Schon gut.

Promiňte
prosím.
Promiňte!
Pardon!

Moc se
omlouvám.

Omluvte prosím moje zpoždění.
Promiňte, že ruším (vyrušuji).

Promiňte, že ruším.

Rád bych se vám omluvil./ Chtěl
bych se vám omluvit.

Omluvte mě.

Promiňte mi.

To mě moc mrzí.

Nezlobte se na mě prosím.

To nevadí.

To nic.



e Abteilun
e Antwort
r August,
r Autosch
beide oba
beschäftig

Sie ist l
na pùl u
besuchen
r Brief, (e
r Bruder,
denken an

Ans He
vdavky
ein bissch
ein paar p
e Eltern r
endlich ko
r Erfolg,
erleben za

Sie mö

Chtěla

euer, eu(e

fernsehen

fertig hot

r Freund.

für (4.p.)

für zeh

dni na

r Garten,

im Gar

geben (du

Was gi

r Geburt

e Geburt

k naro

gesund z

e Gesund

s Glück,

r Gruß, e

heiraten,

heute dne

Das ist

všechn

hoffen do

jetzt te

r Juli, (s)

e Kranke

Bei uns i

Odhadně

lassen (du lässt) nechati
 e Antwort, -, en odpoved
 r August, (e)s, 0 srpna
 r Autoschlösser, s, - automechanika
 beide oba, obě
 beschäftigt zaměstnaný
 Sie ist halbtags beschäftigt. Je zaměstnaná na půl úvazku.
 besuchen navštívit
 r Bräut, (e)s, e dopis
 r Bruder, s, -ü- bratr
 denken an j-n myslet na koho
 Aus Heiraten denke ich noch nicht. Na svatby ještě nepomyšlím.
 ein bisschen trochu, trochu
 ein paar pár, několik
 e Eltern rodiče
 endlich konečně
 r Erdbe, (e)s, e úspěch
 erleben zažít
 Sie möchte erst einmal etwas erleben.
 Chcia by si nejprve něco užít.
 euer väš, vaše, váš
 r Freund, (e)s, e přítel
 für (f-p), pro
 für zehn Tage in Urlaub fahren jet na deset dní na dovolenou
 r Garten, s, -ä- zahrada, zahradka
 im Garten na zahradě
 gibst (du gibst) dáš
 Was gibt es Neues? Co je nového?
 r Geburtstagskarte, -, n blahopřání
 r Gesundheit, -, 0 zdraví
 r Glück, (e)s, 0 štěstí
 u-e an j-n pozdrav komu
 herren j-n vdat se za koho, oženit se s kým
 heute dnes
 Das ist alles für heute. To je pro dnešek všechno.
 hoffen doufat
 geht los, nyní
 r Jobb, (s), 0 červec
 r Krankenschwester, -, n nemocniční sestra
 Bet uns ist alles beim Alten. U nás je všechno při starém.
 Gedächtnis samit: r Informantiker, s, -

lassen (du lässt) nechati
 Lass bitte endlich mal von dir hören. Nech
 o sobě konečně slyšet. Dej o sobě konečně
 vědět.
 laufen (du läufst) běhat
 lesen (du liest) číst
 lieb milý
 manchmal někdy
 mithaben (du hast mit) mít sebou
 munter čilý
 e Mutter, -, -ü- matka
 r Mütterschaftsurlaub, (e)s, e mateřská dovolená
 nichts Neues nic nového
 (s) Nordmähren, s severní Morava
 e Oma, -, s babička
 (s) Österreich, s Rakousko
 r Ruhestand, (e)s, 0 odpočinek
 Sie ist schon im Ruhestand. Už je v důchodu.
 Už je na odpočinku.
 e Schwester, -, n sestra
 so tak
 r Sohn, (e)s, ö-e syn
 s Studium, s, -ien studium
 Studium an der Universität studium na univerzitě
 trotz (2., 3.p.) přes
 überhaupt vůbec
 unser, unsere, unser náš, naše, naše
 r Urlaub, (e)s, e dovolená
 Sie machen jetzt Urlaub. Jsou teď na dovolené.
 r Vater, s, -ä- otec
 e Wirtschaftsuniversität, - Vysoká škola ekonomická (název vysoké školy v Praze)
 e Woche, -, n týden
 seit einer Woche již týden
 s Wochenendhaus, es, ä-u-er chata, chalupa
 ins Wochenendhaus fahren jet na chatu
 wohin kam
 wünschen přát
 alles Gute wünschen přát všechno nejlepší
 zufrühen spojenny
 zuerst nejprve, nejdříve
 zwar sice

ni/ Chitel

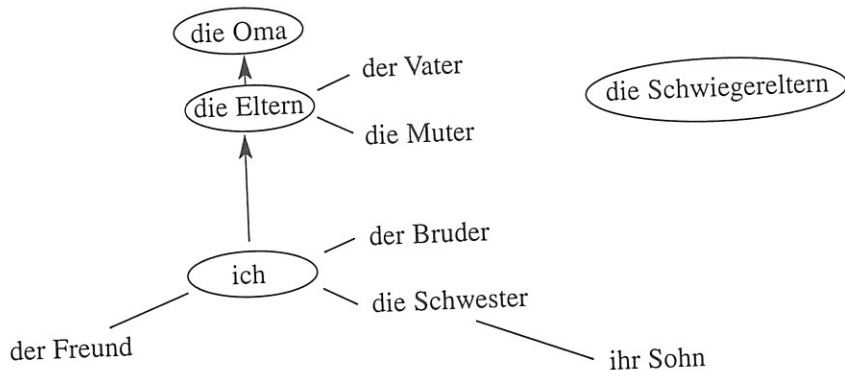
zpozdění.
 (ryšuj).



4

Lerntipp

Slovní zásobu si lépe zapamatujete, když si vztahy mezi jednotlivými slovíčky vizuálně znázorníte. Tak např. základní slovíčka k tématu této lekce si můžete seskupit takto:



G

§ 17 Přítomný čas silných sloves

Mein Bruder lässt euch grüßen.
Oma liest viel und sieht gern fern.

*Moje bratr vás nechá pozdravovat.
Babička hodně čte a dívá se ráda na televizi.*

lassen <i>nechat</i>	laufen <i>běžet</i>	geben <i>dát</i>
ich lasse	ich laufe	ich gebe
du lässt	du läufst	du gibst
er lässt	er läuft	er gibt
wir lassen	wir laufen	wir geben
ihr lasst	ihr lauft	ihr gebt
sie lassen	sie laufen	sie geben

Menší část německých sloves se časuje silně. Od slabých sloves se liší tím, že vesměs mění ve 2. a 3. osobě jednotného čísla kmenovou samohlásku

a	→	ä
au	→	äu
e	→	i

Rozka:
(lass/e
geben

fahren
tragen
einlade
wasch
helfen
sehen
sprech
essen
lesen
treffer
nehme
laufen

Pozná

1. U
- i v
2. U
- lac
3. Na
- ný
- fer
- ge
- a)

4 **Úkol 2.** osobě jedn. čísla tvoří silná slovesa zčásti jako slabá, tj. bez přehlasů. U sloves s kmenovým *e* se mění kmenová samohlásková *i* (*laufer* / *lauf(e)*). U sloves s kmenovým *e* se mění kmenová samohlásková *i* (*laufer* / *lauf(e)*). U sloves s kmenovým *e* se mění kmenová samohlásková *i* (*laufer* / *lauf(e)*).
 gehen - jít; Tvary na -e (lasse; laufe!) působí dnes již knižně. Podobně se časují:

jet	du fährst	er fährt	er fährt	fahr(e)!
trägst	du trägst	er trägt	er trägt	trag(e)!
lädst ein	du lädst ein	er lädt ein	er lädt ein	lad(e) ein!
wäschst	du wäschst	er wäscht	er wäscht	wasch(e)!
hilfst	du hilfst	er hilft	er hilft	hilf!
siehst	du siehst	er sieht	er sieht	sieh!
sprichst	du sprichst	er spricht	er spricht	sprich!
isst	du isst	er isst	er isst	iss!
liest	du liest	er liest	er liest	lies!
triffst	du triffst	er trifft	er trifft	triff!
nimmst	du nimmst	er nimmt	er nimmt	nimm!
läufst	du läufst	er läuft	er läuft	lauf!

Prüfung

1. U slovesa **nehmen** - *brat*, *vzt* se krátí kmenová samohlásková, což se projeví ve tvaropise: du nimmst, nimm!
2. U slovesa **einladen** - *pozvat* jsou možné i tvary nepřehlasované (du ladest ein, er ladet ein).
3. Na slovese bohužel nepoznáme, zda je slabé či silné. Ba naopak: Slovesa se stejného kmenovým samohláskami či dvojháskami mohou být tu slabá, tu silná: kauft - du kauft (*knupf*), laufen - du läufst (*běž*), fragen - du fragst (*ptá se*), tragen - du trägst (*nes*).

a) Rekněte, co kdo dělá:

Waschen	waschen	Waschen	seinen Volo
Lesen	lesen	Lesen	einen Krimi
Fahren	fahren	Fahren	nach Nordböhm
Fernsehen	fernsehen	Fernsehen	viel
Essen	essen	Essen	gern Hamburger
Lassen	lassen	Lassen	uns lange warten
Geben	geben	Geben	mir ihre Adresse
Waschen	waschen	Waschen	jetzt
Sprechen	sprechen	Sprechen	nicht mit uns
Einladen	einladen	Einladen	uns zur Party
Treffen	treffen	Treffen	seine Freundin vor dem Kino
Helfen	helfen	Helfen	ihrer Oma

- Wolfgang
- Barbara
- Petra
- Mathias
- Dirk
- Hannelore
- Ingrid
- Uschi
- Richard
- Sabine
- Bernd
- Ulrike

ist ihm, že vesměs

ovár.
 rda na televizi.

wiegereitern

ymi slovíčky
 ce si můžete

4

b) Utvořte otázku se slovesem ve správném tvaru:

Wir fahren nach Österreich. Wohin _____ du?
 Sie helfen mir. _____ du mir auch?
 Wir sprechen nur Deutsch. Wer _____ Englisch?
 Ich esse gern Pizza. Was _____ du gern?
 Wir fahren mit dem Taxi. Wer _____ noch mit uns?
 Ich nehme Gulasch. Was _____ ihr?
 Sie lesen sehr wenig. _____ du etwas in deiner Freizeit?
 Ich sehe überhaupt nichts. Was _____ du?

§ 18 Skloňování tázacích zájmen wer a was

Wen lädst du ein?
 Mit wem fährst du?
 Wessen Koffer ist das?

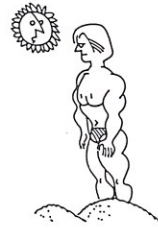
*Koho pozveš?
 S kým jedeš?
 Čí je to kufr?*

wer	<i>kdo</i>	was	<i>co</i>
wessen	-		
wem	-		
wen		was	

Zájmeno **was** se vyskytuje pouze v 1. a 4. pádě.

Ptejte se na příslušné slovo:

Ivana wohnt bei **ihren Eltern**. Sie ladet **ihre Freundin** ein.
 Ihre Schwester Sylvia ist mit **der Familie** in Österreich in
 Urlaub. **Sylvias** Sohn kann schon laufen. **Ivanas** Hobby ist
 Musik. Sie spielt gut **Klavier**. Sie fährt mit **ihrem Freund**
 nach Mallorca. Das ist das Foto **des Freundes**. Hübsch,*
 nicht wahr?



**hezký*

§ 19 Předložky se 4. p.

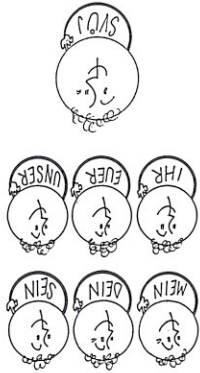
Warum ist er immer gegen mich?
 Ich mache doch alles für ihn.
 Wie viel Zeit hast du für die Arbeit?
 Gehen Sie durch den Ausgang rechts.
 Das Kino ist um die Ecke.
 Sie kommt um zwei Uhr.

*Proč je vždycky proti mě?
 Dělán přece všechno pro něj.
 Kolik času máš na tu práci?
 Jděte východem vpravo.
 Kino je za rohem.
 Přijde ve dvě hodiny.*

Mein Bruder ist mit _____ Studium endlich fertig. Meine Mutter ist mit Arbeit als Journalistin zufrieden. Oma ist trotz _____ 90 Jahre gesund und munter. Sie arbeitet gern in _____ Garten. Meine Schwiegereltern fahren am Wochenende in _____ Wochenendhaus. Mein Vater ist Lehrer und hat Arbeit sehr gern. Sie ist _____ Hobby.

a) Vyprávějte o svých příbuzných. Doplněte příslušná privlastňovací zájmena:

Časť zájmena **SVŮJ** se v němčině vyjadruje prívlasťovacími zájmeny, ktoré majú rovnakú podobu s príslušným podmetom.



ich	frage	meine	Mutter.	Zepřám se
Du	fragst	deine	Mutter.	Zepřáš se
Er	fragt	seine	Mutter.	Zepřá se
Sie	fragt	ihre	Mutter.	Zepřá se
Es	fragt	seine	Mutter.	Zepřá se
Wir	fragen	unsre	Mutter.	Zepřáme se
Ihr	fragt	eure	Mutter.	Zepřáte se
Sie	fragen	ihre	Mutter.	Zepřát se

svě marky.

b) 2) Zájmeno „svůj“

Stojíme mnohokrát za návštevu - jděte prosím parkem - okolo (=kolem) domu je zahrada - brajeme proti vám - v pět hodin jsem hotov - to je všechno pro dnešek - vřub je za rohem

Wir gehen jetzt _____ die Halle. Die Bar ist _____ die Ecke. Sie warten zwei Uhr auf uns. Sie kommen _____ ihren Chef. Ich habe ihn, aber er hat etwas _____ uns. Er arbeitet viel, aber Erfolg. Er kommt im August _____ ein paar Tage zu uns.

c) Dopsadte správnou předložku se 4. pádem:

se při se 4. pádem.

durch	für	gegen	ohne	um
bez	pro,	proti,	bez,	kolem
(vesměs	za			
jen 7. pád)				

4

b) Tažte se:

Co děláš ve svém volném čase?
 Přejde Andreas se svou přítelkyní?
 Máš vůbec čas na své koníčky?
 Jsou Gerd a Dietmar spokojeni se svou prací?
 Je tvoje sestra se svým synem na chatě?
 Má Renata ve své práci úspěch?
 Jak se dostaneme (=přijdeme) do svého hotelu?
 Kdy mohu navštívit svého přítele?

§ 21 Přídavné jméno v přísudku

Der Roman ist	} lang.	<i>Román je dlouhý.</i>
Die Reise ist		<i>Cesta je dlouhá.</i>
Das Studium ist		<i>Studium je dlouhé.</i>
Die Stationen sind		<i>Stanice jsou dlouhé.</i>

Přídavné jméno má v němčině v přísudku pro všechny tři rody i obě čísla s t e j n ý t v a r.

S ním je shodný i tvar příslovce: Das Abendbrot ist gut. *Večeře je dobrá.* Mir geht es gut. *Vede se mi dobře.*

Ale: Der Roman ist lang. *Román je dlouhý.* Die Fahrt dauert lange. *Jízda trvá dlouho.*

Dosadte vhodné přídavné jméno nebo příslovce:

alt	frei	munter
bequem	weit	gesund
gut	sicher	zufrieden
besetzt	fertig	

Die Toilette ist _____. Auf unserem Parkplatz ist Ihr Auto _____. Bist du endlich mit der Arbeit _____.? Meine Oma ist schon _____, aber _____ und _____. Haben Sie bitte zwei Doppelzimmer _____.? Es geht mir _____, aber ich habe viel Arbeit. Zum Bahnhof ist es nicht _____, in sieben Minuten sind Sie _____ dort. Bist du endlich _____ oder möchtest du noch etwas?

revolutionär ganz neu alles beim Alten

Wie können Sie die Rolle der österreichischen Mutter charakterisieren?

Die österreichischen Väter spielen nur in der ... der Kinder eine aktive Rolle. Dies zeigt eine ... von zwei österreichischen Soziologen. In der Studie geht es um Kinder zwischen ... Die Väter spielen mit den Kindern ... Die Mütter ... im Haushalt. Die Vater- und Mutterrolle ist für die österreichischen Kin- ...

Doplnite:

3. Poslechněte si text „Der Vater nur für die Freizeit“.

Abendbrot und ... einen Roman.
ihren Pullover.
von sich überhaupt nicht hören.
ein bisschen Deutsch.
einen Koffer, ... ihr bitte!
mit der U-Bahn.
einen Sacko.

waschen	lassen
fahren	essen
helfen	sprechen
tragen	lesen

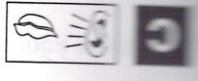
2. Rozknište, co kdo dělá. Doplnite vhodný slovesný tvar:

Wie geht es dir? Was machst du hier? Wann kommst du uns besuchen? Wie alt bist du jetzt? Wann bist du fertig? Was gibt es Neues bei euch? Was machen die Eltern? Wohin fahren sie in Urlaub?

3. Napodobujte intonaci doplnovaci otázky:

Ich möchte; das macht nichts; ich bin endlich fertig; in einer Woche; wie geht es euch? Wer ist dort noch?; sie hilft ein bisschen; er fährt auch nach Berlin; sie lässt mich manchmal warten; das ist einfach

4. Postouchejte a opakujte.
4. Rozknište přední a zadní ch:



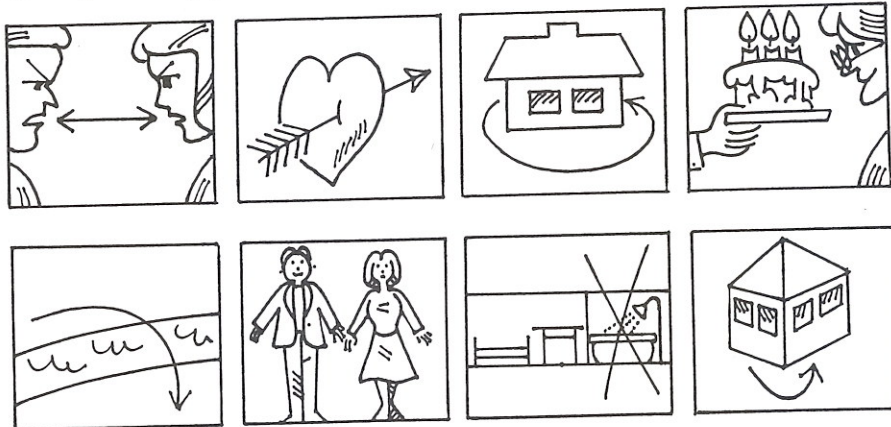
4

4. Ptejte se na tučně vytištěné výrazy. Užijte tázacích slov případně i ve spojení s předložkami.

wohin	wessen	was
	wo	wie
		wann
wie	wen	
	viel	wem

Dieses Foto zeigt **Simones Sohn Christian** [k-]. Er ist **zwei Jahre** alt und kann schon **ganz gut** sprechen. **In ein paar Tagen** fährt Simone mit **ihrem Mann (muž)** in **Urlaub**. Sie fahren für **vierzehn Tage** nach **Italien**. Dort besuchen sie auch **Rom und Florenz**. Christian bleibt bei seiner **Oma** im **Wochenendhaus**. Er spielt dann **im Garten**.

5. Které předložky jsou vyjádřeny následujícími obrázky?



6. Řekněte, co v kterou dobu děláte:
Vzor: Im Juli habe ich Urlaub.

Nachmittags
Von acht bis vier Uhr
Morgen
Um halb acht abends
Jetzt
Um vier Uhr
Abends
Im Urlaub
Heute

frühstücken
zur Arbeit fahren
arbeiten
mit der Arbeit fertig sein
Musik hören
im Garten arbeiten
fernsehen
ins Fitnesscenter gehen
nach Australien fahren

7. Napište ja

- Am Apparat
- Arbeit fertig
- Nein, ich s
- Möchtest d
- Lass bitte l



8. Posl

- _____ ist
- _____ arb
- _____ hat
- _____ sie
- _____ ist
- _____ arb
- _____ ha
- _____ ha
- _____ de
- _____ ma
- _____ ist

Was wissen

9. Dosazujte

Das Auto ste
Vielen Dank
Ich warte au
Jana geht ins
Meine Mutter
Anne denkt a
Meine Freun
Er ist seit ein

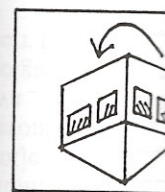
10. Přeložte

Dnes mám n
ji žurnalistik
informatik a
naná na polo
třicet, ale na
dovolenou p

11. Vyjádře

- omluvu, že
- dotaz přite
- blahopřání

alt und kann schon
n Mann (muž) in
sie auch Rom und
Er spielt dann im



7. Kapitole jako diktat.

- An Apparat Jirka. Hörst du mich? Wie geht es dir denn? Bist du schon mit der Arbeit fertig?
- Nein, ich sehe jetzt fern.
- Wochtest du uns für ein paar Tage besuchen? Du bist bei uns immer willkommen.
- Lass bitte bald etwas von dir hören.

8. Poslechněte si úvodní text a řekněte, o koho jde.

- _____ ist jetzt auf Mutterschaftsurlaub.
- _____ arbeitet nur noch halbtags.
- _____ hat Geburtstag.
- _____ sieht gern fern.
- _____ ist bei der Telecom beschäftigt.
- _____ arbeitet in der Marketingabteilung.
- _____ hat das Studium endlich hinter sich.
- _____ denkt noch nicht ans Heiraten.
- _____ machen jetzt Urlaub in Österreich.
- _____ ist schon im Ruhestand.

Was wissen Sie noch von den einzelnen Familienmitgliedern?

9. Desazujte do věty podstatná jměna v závorce:

Das Auto steht vor dem Hotel (s Haus, e Brücke).
 Vielen Dank für die Antwort (s Abendbrot, e Karte).
 Ich warte auf dich am Ausgang (e U-Bahnstation, r Kiosk).
 Mein geht ins Kino (e Personalabteilung, r Supermarkt).
 Meine Mutter ist im Garten (r Ruhestand, e Snackbar).
 Meine denkt an ihren Urlaub (ihr Freund, s Heiraten).
 Meine Freunde sprechen von ihrer Arbeit (ihr Studium, ihre Firma).
 Er ist seit einer Woche (ein paar Tage, ein Jahr) Abteilungschef.

10. Přelozte:

Das ist mein narozeniny. Je mi 21 let. Jmenuji se Radka, bydlím v Nymburku a studuju statistiku v Praze. Mými koničky jsou hudba a sport. A moje rodina? Otec je matematik a matka pracuje jako zdravotní sestra. Je již sice v důchodu, ale je zaměstnaná na poloviční úvazek. Jejím koničkem je práce na zahrádě. Mé sestře Nadě je už třicet, ale na vdávání ještě nepomýšlí. Chtěla by si nejprve něco užít. Ráda cestuje a na dovolenou pojede ke svým přátelům do Ameriky.

11. Vyjadřete německy:

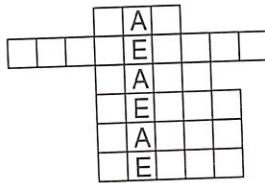
-omluva, že jdete pozdě
 -draz přitel, jak je daleko se svým studiem
 -shopřání k narozením

4

- prosbu, aby se přítel brzy ozval
- pozvání na návštěvu na několik dní
- váš názor na vdávání
- dotaz, jak je přítel spokojený se svou prací
- poděkování za lístek k narozeninám
- konstatování, že je u vás vše při starém

12. Doplňte:

Zimmer mit
Bruder und
kurz und
hören und
Mutter und
für und



Wo wohne ich?

Dominik,
Ich wohne
Plattenbau
alle klein u
Aber nicht
baugebiet
Jugendlich
Schwimm
Parkbank



Jarmila,
Ich wohne
Wir haben
schön un
See. Uns
eingerich
und einer
und ist vi
se. Das is

